Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

NÕUKOGU DIREKTIIV 93/16/EMÜ,

5. aprill 1993,

arstide vaba liikumise hõlbustamise ning nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta

(EÜT L 165, 7.7.1993, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/50/EÜ, 6. oktoober 1997	L 291	35	24.10.1997
►**M2**	Komisjoni direktiiv 98/21/EÜ, 8. aprill 1998	L 119	15	22.4.1998
►**M3**	Komisjoni direktiiv 98/63/EÜ, 3. september 1998	L 253	24	15.9.1998
►**M4**	Komisjoni direktiiv 1999/46/EÜ, 21. mai 1999	L 139	25	2.6.1999
►**M5**	Euroopa Parlamendi Ja Nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14. mai 2001	L 206	1	31.7.2001
►**M6**	Euroopa parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29. september 2003	L 284	1	31.10.2003
►**M7**	Nõukogu Direktiiv 2006/100/EÜ, 20. november 2006	L 363	141	20.12.2006

Muudetud:

►**A1**	Austria, Rootsi ja Soome ühinemisakt	C 241	21	29.8.1994
►**A2**	Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta	L 236	33	23.9.2003

▼B

NÕUKOGU DIREKTIIV 93/16/EMÜ,

5. aprill 1993,

arstide vaba liikumise hõlbustamise ning nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 49, artikli 57 lõiget 1 ja lõike 2 esimest ja kolmandat lauset ning artiklit 66,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

koostöös Euroopa Parlamendiga, ([1])

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ([2])

ning arvestades, et:

nõukogu 16. juuni 1975. aasta direktiivi 75/362/EMÜ, mis käsitleb meditsiinialaste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja sisaldab asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks võetavaid meetmeid, ([3]) ja nõukogu 16. juuni 1975. aasta direktiivi 75/363/EMÜ arstide tegevust käsitlevate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta ([4]) on sageli ja oluliselt muudetud; seepärast tuleks kõnealused direktiivid selguse ja otstarbekuse huvides konsolideerida; lisaks on soovitatav inkorporeerida kõnealusesse konsolideeritud teksti nõukogu 15. septembri 1986. aasta direktiiv 86/457/EMÜ üldarsti erikoolituse kohta; ([5])

asutamislepingu kohaselt on alates üleminekuperioodi lõpust asutamise ja teenuste osutamise puhul keelatud igasugune diskrimineerimine kodakondsuse põhjal; niisugust kodakondsusel põhineva kohtlemise põhimõtet kohaldatakse eelkõige kõikide selliste lubade andmise suhtes, mida on vaja arstina praktiseerimiseks ja seoses kutseorganisatsioonide või -organite registrisse kandmise või nende liikmesusega;

siiski näib olevat põhjendatud kehtestada teatavad sätted, selleks et hõlbustada arstide tegevusega seotud asutamisõiguse ja teenuste osutamise tulemuslikku rakendamist;

asutamislepingu kohaselt ei tohi liikmesriigid anda mingisugust liiki abi, mis võiks rikkuda asutamistingimusi;

asutamislepingu artikli 57 lõikes 1 on sätestatud, et diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta tuleb välja anda direktiivid; käesoleva direktiivi eesmärk on selliste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide tunnustamine, mille alusel võib alustada tegevust või tegutseda meditsiinivaldkonnas, ning meditsiinivaldkonna spetsialistide diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide tunnustamine;

spetsialistide koolituse puhul on koolituse saamist tõendavate tunnistuste vastastikune tunnustamine soovitatav juhul, kui sellised tunnistused, mis

([1]) EÜT C 125, 18.5.1992, lk 170; ja EÜT C 72, 15.3.1993.
([2]) EÜT C 98, 24.4.1992, lk 6.
([3]) EÜT L 167, 30.6.1975, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 90/658/EMÜ (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73).
([4]) EÜT L 167, 30.6.1975, lk 14. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 90/658/EMÜ (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73).
([5]) EÜT L 267, 19.9.1986, lk 26.

▼B

ei ole küll spetsialisti tegevuse alustamise tingimuseks, annavad isikule siiski õiguse kasutada spetsialisti nimetust;

muudatused liikmesriikide õigusaktides on põhjustanud vajaduse teatavate tehniliste paranduste järele, selleks et võtta eelkõige arvesse muudatusi kõnealuste ametitega seotud diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide või teatavate eriarstide nimetustes, samuti teatavate eriarstialade loomist või kaotamist mõnedes liikmesriikides;

on soovitatav näha ette meetmed, mis on seotud omandatud õigustega selliste meditsiinialaste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise suhtes, mille on välja andnud liikmesriik ja mis tunnustavad koolitust, millega alustati enne käesoleva direktiivi rakendamist;

koolitustunnistuse omamise osas ei tähenda diplomite vastastikust tunnustamist käsitlev direktiiv tingimata selliste diplomitega hõlmatud koolituse võrdväärsust ning seepärast peaks selliste tunnistuste kasutamine olema lubatud ainult välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigi keeles;

hõlbustamaks riigiasutustel käesoleva direktiivi kohaldamist, võivad liikmesriigid ette näha, et lisaks koolitustunnistustele peab käesoleva direktiiviga ettenähtud koolitustingimustele vastav isik esitama oma päritolu- või lähteriigi pädevate asutuste väljaantud tunnistuse, milles märgitakse, et need koolitustunnistused on sellised, nagu käesolevas direktiivis ette nähtud;

käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide õigus- ja haldusnorme, millega keelatakse ettevõtete meditsiinialane tegevus või kehtestatakse selleks teatavad tingimused;

teenuste osutamise osas on kutseorganisatsiooni või -organi registrisse kandmise või selle liikmesuse nõue, mis on seotud kindla ja püsiva tegevusega vastuvõtvas riigis, kahtlemata takistuseks isikule, kes soovib osutada ajutist laadi teenuseid; seetõttu tuleks see nõue tühistada; sellisel juhul tuleks siiski tagada kutsealase distsipliini kontroll, mis on nende kutseorganisatsioonide ja -organite ülesanne; kui asutamislepingu artiklist 62 ei tulene teisiti, tuleks seetõttu sätestada, et asjaomaselt isikult võib nõuda teenuste osutamisega seotud andmete esitamist vastuvõtva liikmesriigi pädevale asutusele;

hea maine ja laitmatu reputatsiooniga seotud nõuete osas tuleks teha selget vahet nõuetel, mida esitatakse kutsetöö alustamise või kutsetööga tegelemise suhtes;

pidades silmas eriarsti diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja selleks, et anda kõigile selle kutseala liikmesriikide kodanikest esindajatele ühenduses võrdsed võimalused, näib oluline eriarstide koolituse nõudeid kooskõlastada; selleks tuleks ette näha teatavad miinimumnõuded, mis käsitlevad õigust alustada eriarsti koolitust, minimaalset koolituse aega, koolituse meetodeid ja toimumiskohta ning järelevalvet selle üle; need normid käsitlevad üksnes erialasid, mis on ühised kõikides liikmesriikides või vähemalt kahes liikmesriigis;

kõnealusel tegevusalal tegutsemise tingimuste kooskõlastamine vastavalt käesolevale direktiivile ei välista edaspidist kooskõlastamist;

praeguseks on jõutud olukorrani, kus üldiselt tunnistatakse vajadust üldarsti erikoolituse järele, mis võimaldaks üldarstil oma ametiülesandeid paremini täita; üldarsti ametiülesanded, mis sõltuvad suurel määral arsti isiklikest teadmistest oma patsiendi olukorra kohta, koosnevad lisaks asjakohasest ravimisest ka soovituste andmisest haiguse ennetamiseks ja patsiendi üldise tervise kaitsest;

vajadus üldarsti erikoolituse järele on tekkinud peamiselt arstiteaduse arengu tulemusel, mis on suurendanud lõhet ühelt poolt meditsiiniliste uuringute ja meditsiinikoolituse ning teiselt poolt üldarstipraksise vahel,

▼B

nii et liikmesriikide praeguse meditsiinikoolituse põhiõppe raames ei ole enam võimalik üldarstipraksise olulisi aspekte rahuldavalt õpetada;

lisaks sellele, et üldarsti täiustatud koolitus on kasulik patsientidele, aitaks see kaasa ka tervishoiu parandamisele, eelkõige muutes selektiivsemaks spetsialistidega konsulteerimise ning laboratooriumide ja muu spetsialiseeritud sisseseade ja aparatuuri kasutamise;

üldarsti täiustatud koolitus parandaks üldarsti staatust;

kuigi olukord näib pöördumatu, on kõnealused muutused eri liikmesriikides toimunud erineva kiirusega; on soovitatav tagada eri suundumuste järkjärguline ühtlustamine, pidurdamata seejuures arengutempot, et iga üldarsti asjakohane koolitus vastaks üldarstipraksise nõuetele;

kõnealuse reformi järkjärguliseks läbiviimiseks tuleb algetapis seada igas liikmesriigis sisse üldarstide erikoolitus, mis vastab kvaliteedi ja kvantiteedi miinimumnõuetele ning täiendab minimaalset põhiõpet, mida üldarstid käesoleva direktiivi kohaselt saama peavad; ei ole oluline, kas kõnealust üldarstikoolitust saadakse siseriiklikult ettenähtud arsti põhiõppe osana või sellest eraldi; teises etapis tuleks ette näha, et sotsiaalkindlustusskeemi raames üldarstipraksise pidamise tingimuseks on üldarsti erikoolituse saamine; kõnealuse reformi lõpuleviimiseks tuleks ka edaspidi ettepanekuid teha;

käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide õigust organiseerida oma siseriiklikke sotsiaalkindlustusskeeme ja otsustada nendele skeemidele vastava tegevuse üle;

üldarsti erikoolituse läbimist tõendavate diplomite, tunnistuste ja muude dokumentide väljaandmist reguleerivate miinimumtingimuste kooskõlastamine vastavalt käesolevale direktiivile võimaldab liikmesriikidel nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist;

vastavalt käesolevale direktiivile ei ole vastuvõtval liikmesriigil õigust nõuda mõnes teises liikmesriigis saadud ja käesoleva direktiivi kohaselt tunnustatud diplomiga meditsiinipraktikult vastuvõtva riigi sotsiaalkindlustusskeemi raames praktiseerimiseks mingi täiendkoolituse läbimist, isegi kui selle riigi territooriumil saadud meditsiinialase diplomi omanikelt nõutakse sellist täiendkoolitust; seda käesoleva direktiivi sätet kohaldatakse sotsiaalkindlustusskeemi raames üldarstipraksise pidamise suhtes kuni 1. jaanuarini 1995, millest alates nõutakse käesoleva direktiiviga, et kõik liikmesriigid muudaksid üldarsti erikoolituse saamise oma sotsiaalkindlustusskeemide raames peetava üldarstipraksise tingimuseks; meditsiinipraktikutel, kes on praktiseerimist alustanud enne käesolevas direktiivis sätestatud kuupäeva, peab olema omandatud õigus praktiseerida üldarstina vastuvõtva riigi sotsiaalkindlustusskeemi alusel, isegi juhul, kui nad ei ole läbinud üldarsti erikoolitust;

käesoleva direktiiviga ettenähtud kooskõlastamine hõlmab arstide kutsealast koolitust; koolituse osas ei tee enamik liikmesriike praegu vahet arstidel, kes tegutsevad palgatöötajatena, ja arstidel, kes on füüsilisest isikust ettevõtjad; loetletud kutsealade hea maine või laitmatu reputatsiooni, kutsedistsipliini või kutsenimetuse kasutamisega seotud eeskirju kohaldatakse või võib sõltuvalt liikmesriigist kohaldada nii palgatöötajate kui ka füüsilisest isikust ettevõtjate suhtes; kõikides liikmesriikides on arstide tegevuse tingimuseks meditsiinialase diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi omamine; arstina võivad tegutseda nii palgatöötajad kui ka füüsilisest isikust ettevõtjad ning kõnealused isikud võivad oma kutsetegevuse jooksul arstina tegutseda mõlemal viisil; seepärast tuleb kõnealuste spetsialistide vaba liikumise võimalikult tõhusaks edendamiseks ühenduses laiendada käesoleva direktiivi kohaldamisala palgatöötajatest arstidele;

käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud III lisa B osas sisalduvate ülevõtmise tähtaegadega,

▼B

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I JAOTIS

REGULEERIMISALA

Artikkel 1

Käesolevat direktiivi kohaldatakse palgatöötajate või füüsilisest isikust ettevõtjatena tegutsevate liikmesriikide kodanikest arstide tegevuse suhtes.

II JAOTIS

MEDITSIINIALASTE DIPLOMITE, TUNNISTUSTE JA MUUDE KVALIFIKATSIOONI TÕENDAVATE DOKUMENTIDE VASTASTIKUNE TUNNUSTAMINE

I PEATÜKK

MEDITSIINIALASED DIPLOMID, TUNNISTUSED JA MUUD KVALIFIKATSIOONI TÕENDAVAD DOKUMENDID

Artikkel 2

Liikmesriik tunnustab ►M5 loetletud A lisas ◄ diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mis on liikmesriikide kodanikele artikli 23 kohaselt välja antud teises liikmesriigis, nii et need dokumendid annavad liikmesriigi territooriumil samad õigused tegevuse alustamiseks ja tegutsemiseks arstina kui liikmesriigi enda väljaantud dokumendid.

▼M5

———————

▼B

II PEATÜKK

▼M5

ERIARSTI DIPLOMID, TUNNISTUSED JA MUUD KVALIFIKATSIOONI TÕENDAVAD DOKUMENDID

Artikkel 4

Iga liikmesriik, kelle õigus- ja haldusnormides on nimetatud valdkonda käsitlevaid sätteid, tunnustab eriarsti diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mille on liikmesriigi kodanikule välja andnud teine liikmesriik vastavalt artiklitele 24, 25, 26 ja 29 ning mis on loetletud B ja C lisas, käsitades neid oma territooriumil samaväärsena enda väljaantud diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega.

Artikkel 5

Artiklis 4 nimetatud diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid on sellised, mille on välja andnud B lisas nimetatud pädevad asutused ja mis vastavad kõnealuse spetsialiseeritud koolituse osas C lisas nimetatud kvalifikatsioonidele nendes liikmesriikides, kus vastavat koolitust antakse.

▼B

III PEATÜKK

▼M5

_____

▼B

Artikkel 8

1. Nendelt liikmesriikide kodanikelt, kes soovivad saada mõnd eriarsti diplomit, tunnistust või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti, mida ei ole artiklis ►M5 4 ◄ nimetatud või mis on küll artiklis ►M5 4 ◄ nimetatud, kuid mida välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigis välja ei anta, võib vastuvõttev liikmesriik nõuda selle riigi õigus- või haldusnormidega asjaomase eriala koolituseks ettenähtud tingimuste täitmist.

2. Vastuvõttev liikmesriik võib siiski täielikult või osaliselt arvesse võtta lõikes 1 nimetatud välisriigi kodanike läbitud koolituse aega, mida on diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi väljaandmisega tõendanud kõnealuse välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigi pädevad ametiasutused, tingimusel et asjaomane koolituse aeg vastab vastuvõtvas liikmesriigis kõnealuse erikoolituse saamiseks nõutavale ajale.

▼M5

Ta võtab arvesse ka nende erialast töökogemust, lisakoolitust ja arsti täiendõpet.

3. Vastuvõtva liikmesriigi pädevad asutused või organid teatavad pärast asjaomase isiku koolituse sisu ja kestuse hindamist esitatud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi alusel ning tema erialast töökogemust, lisakoolitust ja arsti täiendõpet arvesse võttes talle nõutava lisakoolituse pikkuse ja valdkonnad, mida see peab hõlmama.

4. Liikmesriik teeb otsuse nelja kuu jooksul alates kuupäevast, mil taotleja esitas taotluse koos kõigi täiendavate dokumentidega.

▼B

IV PEATÜKK

KEHTIVAD ÕIGUSED

Artikkel 9

1. Ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, tunnistavad kõik liikmesriigid nende liikmesriikide kodanike puhul, kelle meditsiinialased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid ei vasta kõikidele artiklis 23 sätestatud koolituse miinimumnõuetele, piisava tõendina meditsiinialaseid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mille need liikmesriigid on välja andnud koolituse suhtes, mis on alanud:

— Hispaania ja Portugali puhul enne 1. jaanuari 1986,

— Kreeka puhul enne 1. jaanuari 1981,

— muude liikmesriikide puhul enne 20. detsembrit 1976,

▼A1

— Austria, Soome ja Rootsi ühinemiskuupäev,

▼A2

— Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäev,

▼M7

— Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kuupäev,

▼B

ja millega kaasneb tunnistus selle kohta, et kõnealused kodanikud on nimetatud tegevusalal tulemuslikult ja seadusekohaselt tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

2. Ilma et see piiraks lõike 4 kohaldamist, tunnistavad kõik liikmesriigid nende liikmesriikide kodanike puhul, kelle eriarsti diplomid, tunnistused ja muud eriarsti kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid ei vasta artiklites 24– ►M5 26 ◄ sätestatud koolituse miinimumnõuetele, piisava tõendina eriarsti diplomeid, tunnistusi ja muid eriarsti kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mille need liikmesriigid on välja andnud koolituse suhtes, mis on alanud:

— Hispaania ja Portugali puhul enne 1. jaanuari 1986,

— Kreeka puhul enne 1. jaanuari 1981,

— muude liikmesriikide puhul enne 20. detsembrit 1976,

▼A1

— Austria, Soome ja Rootsi ühinemiskuupäev,

▼A2

— Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemiskuupäev,

▼M7

— Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kuupäev.

▼B

Vastuvõttev liikmesriik võib nõuda, et eriarsti diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendiga kaasneks päritolu- või lähteliikmesriigi pädevate ametiasutuste väljaantud tunnistus, mis tõendab, et dokumendi omanik on tegutsenud eriarstina perioodi jooksul, mis on kaks korda nii pikk kui välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigi eriarsti koolituse ja III jaotises sätestatud miinimumkoolituse kestuse vahe, kui need perioodid ei ole võrdsed artiklis ►M5 26 ◄ sätestatud koolituse miinimumperioodidega.

Juhul kui vastuvõttev liikmesriik nõudis enne esimeses lõigus esitatud kuupäevi minimaalset koolituse aega, mis on lühem kui artiklis ►M5 26 ◄ nimetatud kestus, saab teises lõigus nimetatud erinevust määrata üksnes võrrelduna kõnealuse riigi sätestatud minimaalse koolituse ajaga.

▼M5

2a. Liikmesriigid tunnustavad eriarsti kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mis on Hispaanias välja antud arstidele, kes on enne 1. jaanuari 1995 lõpetanud spetsialiseeritud koolituse, mis ei vasta artiklites 24—27 sätestatud ametlikele koolitusnõuetele, kui nimetatud dokumendile on lisatud pädeva Hispaania asutuse tõend, mis kinnitab, et asjaomane isik on sooritanud spetsialisti sobivustesti, mis on korraldatud kuninglikus dekreedis 1497/99 sisalduvate regulatiivsete erimeetmete alusel selleks, et kindlaks teha, kas nimetatud isiku teadmiste ja oskuste tase on võrreldav nende arstide teadmiste ja oskustega, kellel on eriarsti kvalifikatsioon, mis Hispaania puhul on nimetatud artikli 5 lõikes 3 ja artikli 7 lõikes 2.

▼B

3. Nende liikmesriikide kodanike puhul, kelle meditsiinialased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid tõendavad koolitust, mis on saadud endise Saksa Demokraatliku Vabariigi territooriumil ja mis ei vasta kõikidele artiklis 23 sätestatud koolituse miinimumnõuetele, tunnustavad kõik liikmesriigid peale Saksamaa kõnealuseid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente piisava tõendina, kui:

— need on antud seoses koolitusega, mis algas enne Saksamaa ühinemist,

— need annavad omanikule õiguse tegutseda arstina kogu Saksamaa territooriumil samadel tingimustel kui tunnistused, mille on välja

▼B

andnud Saksamaa pädevad ametiasutused ja mida on nimetatud ►M5 A lisale ◄,

— nendega kaasneb Saksamaa pädevate ametiasutuste väljaantud tunnistus selle kohta, et kõnealused kodanikud on nimetatud tegevusalal Saksamaal tulemuslikult ja seadusekohaselt tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

4. Nende liikmesriikide kodanike puhul, kelle eriarsti diplomid, tunnistused ja muud eriarsti kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid tõendavad koolitust, mis on saadud endise Saksa Demokraatliku Vabariigi territooriumil ja mis ei vasta artiklites 24– ►M5 26 ◄ sätestatud koolituse miinimumnõuetele, tunnustavad kõik liikmesriigid peale Saksamaa kõnealuseid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente piisava tõendina, kui:

— need on antud seoses koolitusega, mis algas enne 3. aprilli 1992,

— need võimaldavad tegutseda eriarstina kogu Saksamaa territooriumil samadel tingimustel kui tunnistused, mille on välja andnud Saksamaa pädevad ametiasutused ja mida on nimetatud artiklis ►M5 5 ◄.

Siiski võivad nad nõuda, et kõnealuste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega kaasneks Saksamaa pädevate asutuste väljaantud tunnistus, mis tõendab, et tunnistuse omanik on kõnealusel tegevusalal spetsialistina tegutsenud perioodi jooksul, mis on kaks korda nii pikk kui Saksamaa territooriumil saadud erikoolituse ja III jaotises sätestatud minimaalse koolituse kestuse vahe, kui need perioodid ei vasta artiklis ►M5 26 ◄ sätestatud koolituse miinimumperioodidele.

5. Liikmesriikide kodanike osas, kelle meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid ei vasta ►M5 A lisale ◄ või artiklis ►M5 5 ◄ ettenähtud kvalifikatsioonile või nimetusele, tunnustab iga liikmesriik nimetatud liikmesriikide antud diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, millele on lisatud pädevate asutuste väljaantud tunnistus, ametialase pädevuse piisava tõendina. Tunnistuses märgitakse, et need meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid on antud välja pärast koolitust, mis on kooskõlas III jaotise sätetega ja mida on nimetatud vastavalt artiklis 2 või ►M5 4 ◄, ning need välja andnud liikmesriik käsitab neid kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide või nimetustena, mis on sätestatud vastavalt ►M5 A lisale ◄ või artiklis ►M5 5 ◄.

6. Need liikmesriigid, kes on tunnistanud kehtetuks õigus- ja haldusnormides ettenähtud sätted, mis käsitlevad neuropsühhiaatria, radioloogia, torakaalkirurgia, kardiovaskulaarkirurgia, gastroenteroloogilise kirurgia, kliinilise hematoloogia, füsioteraapia või troopilise meditsiini alaste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide andmist, ja kes on rakendanud omandatud õigusi käsitlevaid meetmeid oma kodanike suhtes, tunnustavad liikmesriikide kodanike õigust saada kasu samadest meetmetest, kui nende neuropsühhiaatria, radioloogia, torakaalkirurgia, kardiovaskulaarkirurgia, gastroenteroloogilise kirurgia, kliinilise hematoloogia, füsioteraapia või troopilise meditsiini alased diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid vastavad käesoleva artikli lõikes 2 või artiklites 24, 25 ja 26 sätestatud asjakohastele tingimustele ja kui nimetatud diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid on antud enne kuupäeva, kui vastuvõttev liikmesriik lõpetas selliste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide andmise asjaomasel erialal.

7. Kuupäevad, millest alates asjaomased liikmesriigid on tunnistanud kehtetuks õigus- või haldusnormides ettenähtud sätted lõikes 6 osutatud

▼B

diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide väljaandmise kohta, on esitatud II lisas.

▼A2

Artikkel 9a

1. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Tšehhi Vabariigi ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Tšehhi Vabariigi territooriumil juriidiliselt samaväärsed Tšehhis väljaantud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinialal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Tšehhi Vabariigi territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

2. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 20. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Eesti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Eesti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Eestis väljaantud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinialal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Eesti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

3. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 21. augustit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Läti ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Läti territooriumil juriidiliselt samaväärsed Lätis väljaantud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinialal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt väljaantud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Läti territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

4. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Nõukogude Liidus enne 11. märtsi 1990 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Leedu ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Leedu territooriumil juriidiliselt samaväärsed Leedus välja antud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinialal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt välja antud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Leedu territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

5. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud endises Tšehhoslovakkias enne 1. jaanuari 1993 või mille omanikud on alus-

▼A2

tanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Slovakkia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Slovakkia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Slovakkias välja antud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinialal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt välja antud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Slovakkia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

6. Kõik liikmesriigid tunnistavad piisavaks need liikmesriikide kodanikel olevad meditsiinialased või eriarsti diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on välja antud Jugoslaavias enne 25. juunit 1991 või mille omanikud on alustanud seal oma õpinguid enne nimetatud kuupäeva, kui Sloveenia ametiasutused kinnitavad, et nimetatud dokumendid selles valdkonnas on Sloveenia territooriumil juriidiliselt samaväärsed Sloveenias välja antud meditsiinialast või eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mis on vajalikud meditsiinialal tegutsemiseks. Selle kinnitusega peab olema kaasas sama ametiasutuse poolt välja antud tunnistus, mis näitab, et kõnealused liikmesriigi kodanikud on Sloveenia territooriumil nimetatud alal tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt kolmel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul.

▼M7

Artikkel 9b

1. Erandina praegusest direktiivist võib Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel, kellele kõnealune kvalifikatsioon omistati Bulgaarias enne 31. detsembrit 1999 ja kes tegutsesid Bulgaaria siseriikliku sotsiaalkindlustussüsteemi raames kõnealuses ametis 1. jaanuaril 2000, võimaldada jätkata kõnealuses ametis, isegi kui osa nende tegevusest kuulub praeguse direktiivi rakendusalasse.

2. Lõikes 1 nimetatud Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel ei ole õigust taotleda ametialast tunnustamist teistes liikmesriikides kõnealuse direktiivi alusel.

▼B

V PEATÜKK

AKADEEMILISE KRAADI TÄHISE KASUTAMINE

Artikkel 10

1. Ilma et see piiraks artikli 19 kohaldamist, tagavad vastuvõtvad liikmesriigid, et artiklites 2, ►M5 4 ◄ ja 9 sätestatud tingimustele vastavatel liikmesriikide kodanikel on õigus kasutada oma päritolu- või lähteliikmesriigis kasutusel olevat seadusjärgset akadeemilise kraadi tähist ja vajaduse korral selle lühendit kõnealuse riigi keeltes. Vastuvõtvad liikmesriigid võivad nõuda, et kraadi tähise järele tuleb märkida selle andnud asutuse või eksamikomisjoni nimetus ja asukoht.

2. Kui välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigis kasutusel olevat akadeemilise kraadi tähist võib segamini ajada vastuvõtva liikmesriigi tähisega, mis selles riigis nõuab täiendavat koolitust, mida asjaomane isik ei ole läbinud, võib vastuvõttev liikmesriik nõuda, et kõnealune isik kasutaks oma päritolu- või lähteliikmesriigis kasutatavat akadeemilise kraadi tähist vastuvõtva liikmesriigi määratud sobivas vormis.

▼B

VI PEATÜKK

SÄTTED ASUTAMISÕIGUSE JA TEENUSTE OSUTAMISE VABADUSE TULEMUSLIKU RAKENDAMISE HÕLBUSTAMISEKS SEOSES ARSTI TEGEVUSEGA

A. **Asutamisõigusega seotud erisätted**

Artikkel 11

1. Vastuvõttev liikmesriik, kes nõuab arsti tegevust esmakordselt alustavatelt kodanikelt hea maine ja laitmatu reputatsiooni tõendamist, aktsepteerib teise liikmesriigi kodaniku puhul piisava tõendina selle kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigi pädeva asutuse väljaantud tõendit, mis tõendab, et selle kodaniku osas on liikmesriigi nõuded hea maine ja laitmatu reputatsiooni osas täidetud.

2. Kui välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriik ei nõua kõnealust tegevust esmakordselt alustada soovivalt isikult hea maine või laitmatu reputatsiooni tõendamist, võib vastuvõttev liikmesriik nõuda kõnealuse välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigi karistusregistri väljavõtet või selle puudumisel samaväärset dokumenti, mille on välja andnud kõnealuse välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigi pädev asutus.

3. Kui vastuvõtval liikmesriigil on üksikasjalikke andmeid tõsise juhtumi kohta, mis on aset leidnud väljaspool tema territooriumi enne asjaomase isiku sellesse riiki elama asumist ning mille puhul on tõenäoline, et see mõjutab asjaomase tegevuse alustamist selle riigi territooriumil, võib vastuvõttev liikmesriik sellest teavitada välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriiki.

Välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriik kontrollib nende andmete õigsust. Kõnealuse riigi asutused teevad otsuse läbiviidava uurimise laadi ja ulatuse kohta ning teavitavad vastuvõtvat liikmesriiki kõikidest meetmetest, mida nad väljaantud tunnistuste või dokumentide suhtes sellest tulenevalt rakendavad.

4. Liikmesriigid tagavad edastatud teabe konfidentsiaalsuse.

Artikkel 12

1. Kui vastuvõtvas liikmesriigis kehtivad õigus- ja haldusnormid hea maine või laitmatu reputatsiooni nõuete kohta, kaasa arvatud sätted distsiplinaarvastutuse kohta kutsealaste käitumisnormide rikkumise või süüdimõistva kohtuotsuse osas, mis on seotud arstina tegutsemisega, edastab välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriik vastuvõtvale liikmesriigile kogu vajaliku teabe, mis on seotud kutsealaste või halduslike meetmete või distsiplinaarkaristusega, mida selle isiku suhtes on rakendatud, või talle määratud kriminaalkaristusega, kui ta tegutses oma kutsealal oma päritolu- või lähteliikmesriigis.

2. Kui vastuvõtval liikmesriigil on üksikasjalikke andmeid tõsise juhtumi kohta, mis on aset leidnud väljaspool tema territooriumi enne asjaomase isiku sellesse riiki elama asumist ning mille puhul on tõenäoline, et see mõjutab asjaomasel tegevusalal tegutsemist selle riigi territooriumil, võib vastuvõttev liikmesriik sellest teavitada välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriiki.

Välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriik kontrollib nende andmete õigsust. Kõnealuse riigi asutused teevad otsuse läbiviidava uurimise laadi ja ulatuse kohta ning teavitavad vastuvõtvat liikmesriiki kõikidest meetmetest, mida nad sellest tulenevalt lõike 1 kohaselt edastatud teabe suhtes rakendavad.

3. Liikmesriigid tagavad edastatud teabe konfidentsiaalsuse.

▼B

Artikkel 13

Kui vastuvõttev liikmesriik nõuab kodanikelt, kes soovivad alustada tegevust või tegutseda arstina, füüsilise või vaimse tervise tõendit, aktsepteerib see riik piisava tõendina sellise dokumendi esitamist, mida nõutakse välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigis.

Kui välisriigi kodaniku päritolu- või lähteliikmesriik ei kohalda kõnealusel tegevusalal tegevust alustada või tegutseda soovivate kodanike suhtes ühtki sedalaadi nõuet, aktsepteerib vastuvõttev liikmesriik kõnealuse välisriigi kodaniku esitatud tunnistust, mille on välja andnud tema päritolu- või lähteriigi pädev asutus ja mis vastab tunnistustele, mille on välja andnud vastuvõttev liikmesriik.

Artikkel 14

Artiklite 11, 12 ja 13 kohaselt väljaantud dokumente ei või esitada hiljem kui kolm kuud pärast nende väljaandmise kuupäeva.

Artikkel 15

1. Artiklitele 11, 12 ja 13 vastav menetlus, millega lubatakse asjaomasel isikul alustada arsti tegevust, tuleb lõpule viia nii kiiresti kui võimalik ja hiljemalt kolme kuu möödumisel kõikide selle isikuga seotud dokumentide esitamisest, ilma et see piiraks võimalike edasikaebamistega seotud viivituste kohaldamist kõnealuse menetluse lõppemisel.

2. Artikli 11 lõikes 3 ja artikli 12 lõikes 2 nimetatud juhtudel katkestab uue läbivaatamise taotlus lõikes 1 ettenähtud ajavahemiku.

Konsulteeriv liikmesriik annab oma vastuse kolme kuu jooksul.

Vastuse saamisel või ajavahemiku lõppemisel jätkab vastuvõttev liikmesriik lõikes 1 nimetatud menetlust.

Artikkel 16

Kui vastuvõttev liikmesriik nõuab arsti tegevust alustada või arstina tegutseda soovivatelt kodanikelt vannet või tõotust ja kui teiste liikmesriikide kodanikud ei saa vannet või tõotust sellisel kujul kasutada, tagab vastuvõttev liikmesriik, et asjaomastele isikutele pakutakse võimalust anda sobilik ja samaväärne vanne või tõotus.

B. **Teenuste osutamisega seotud erisätted**

Artikkel 17

1. Kui liikmesriik nõuab arsti tegevust alustada või arstina tegutseda soovivatelt kodanikelt kutseorganisatsiooni või -organi luba, liikmesust või registrisse kandmist, vabastab see liikmesriik teenuste osutamise puhul liikmesriikide kodanikud kõnealuse nõude täitmisest.

Asjaomasel isikul on teenuste osutamisel samad õigused ja kohustused nagu vastuvõtva liikmesriigi kodanikul; eelkõige peab ta täitma selles liikmesriigis kohaldatavaid kutse- ja haldusalaseid tegutsemiseeskirju.

Sel eesmärgil ja lisaks lõikes 2 nimetatud teenuste osutamist käsitlevale avaldusele võivad liikmesriigid nende territooriumil kehtivate ametialase käitumisega seotud sätete rakendamise võimaldamiseks nõuda automaatset ajutist registrisse kandmist või kutseorganisatsiooni või -organi formaalset liikmesust või registrisse kandmist, tingimusel et kõnealune registrisse kandmine või liikmesus ei lükka edasi ega raskenda mingil

▼B

viisil teenuste osutamist ega tekita teenuseid osutavale isikule lisakulusid.

Kui vastuvõttev liikmesriik võtab vastu teisele lõigule vastava meetme või talle saavad teatavaks asjaolud, mis on nende sätetega vastuolus, teavitab ta sellest viivitamata liikmesriiki, kus asjaomane isik on registrisse kantud.

2. Vastuvõttev liikmesriik võib nõuda, et asjaomane isik esitaks pädevatele asutustele eelneva teenuste osutamist käsitleva avalduse, kui see on seotud tema ajutise viibimisega kõnealuse liikmesriigi territooriumil.

Kiireloomulistel juhtudel võib selle avalduse esitada nii kiiresti kui võimalik pärast teenuste osutamist.

3. Lõigete 1 ja 2 alusel võib vastuvõttev liikmesriik nõuda asjaomaselt isikult ühe või mitme järgmisi andmeid sisaldava dokumendi esitamist:

— lõikes 2 nimetatud avaldus,

— tunnistus selle kohta, et asjaomane isik tegutseb seaduslikult kõnealusel tegevusalal liikmesriigis, kus ta on registrisse kantud,

— tunnistus selle kohta, et asjaomasel isikul on mõni käesolevas direktiivis nimetatud diplom, tunnistus või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on vajalik kõnealuste teenuste osutamiseks.

4. Lõikes 3 ettenähtud dokumenti või dokumente ei või esitada hiljem kui kaksteist kuud pärast nende väljaandmise kuupäeva.

5. Kui liikmesriik võtab oma kodanikult või oma territooriumil asuvalt teise liikmesriigi kodanikult täielikult või osaliselt, ajutiselt või alaliselt õiguse tegutseda mõnel arsti tegevusalal, tagab ta vastavalt olukorrale lõike 3 teises taandes nimetatud tunnistuse ajutise või alalise tagasivõtmise.

Artikkel 18

Kui vastuvõtvas liikmesriigis nõutakse riikliku sotsiaalkindlustusorgani registrisse kandmist raamatupidamisarvestuse kontrollimiseks ja heakskiitmiseks seoses teenustega, mida osutatakse sotsiaalkindlustusskeemide alusel kindlustatud isikutele, vabastab see liikmesriik mõnes teises liikmesriigis registrisse kantud liikmesriigi kodanikud selle nõude täitmisest juhul, kui teenuste osutamisega kaasneb asjaomase isiku reisimine.

Asjaomased isikud peavad siiski esitama kõnealusele organile teenuste osutamist käsitleva teabe enne või kiireloomulistel juhtudel pärast teenuste osutamist.

C. **Sätted, mis käsitlevad nii asutamisõigust kui ka teenuste osutamise vabadust**

Artikkel 19

Kui vastuvõtvas liikmesriigis on mõne arsti tegevusega seotud kutsenimetuse kasutamine eeskirjadega reguleeritud, kasutavad teise liikmesriigi kodanikud, kes vastavad artiklis 2 ja artikli 9 lõigetes 1, 3 ja 5 sätestatud tingimustele, seda vastuvõtva liikmesriigi kutsenimetust, mis selles riigis vastab kõnealustele kvalifikatsioonitingimustele, ning kasutavad lühendatud nimetust.

Esimest lõiku kohaldatakse ka artiklites ►**M5** 4 ◄ ning artikli 9 lõigetes 2, 4, 5 ja 6 sätestatud tingimustele vastavate eriarstide kutsenimetuse kasutamisel.

▼B

Artikkel 20

1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et asjaomased isikud saaksid teavet vastuvõtva liikmesriigi tervishoiu- ja sotsiaalkindlustusseaduste ning vajaduse korral kutse-eetika kohta.

Selleks võivad liikmesriigid luua teabekeskusi, kust sellised isikud võivad vajalikku teavet saada. Asutamise puhul võivad vastuvõtvad liikmesriigid nõuda, et asjaomased isikud võtaksid nende keskustega ühendust.

2. Liikmesriigid võivad luua lõikes 1 nimetatud keskusi pädevate asutuste juurde, kelle nad nimetama peavad.

3. Liikmesriigid kannavad vajaduse korral hoolt selle eest, et asjaomased isikud omandaksid enda ja oma patsientide huvides keeleoskused, mis on vajalikud nende kutsealal töötamiseks vastuvõtvas riigis.

Artikkel 21

Liikmesriigid, kes nõuavad, et nende kodanikud läbiksid sotsiaalkindlustusskeemi kuuluvaks arstiks nimetamise tingimusena ettevalmistava koolitusperioodi, võivad kehtestada samad nõuded teiste liikmesriikide kodanikele viieks aastaks alates 20. juunist 1975. Kõnealune koolitusperiood ei või ületada kuut kuud.

Artikkel 22

Põhjendatud kahtluse korral võib vastuvõttev liikmesriik nõuda teise liikmesriigi pädevatelt asutustelt selles liikmesriigis väljaantud ja II jaotise I–IV peatükis nimetatud diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide õigsuse kinnitamist, samuti kinnitust, et asjaomane isik on täitnud kõik III jaotises ettenähtud koolitusnõuded.

III JAOTIS

ARSTIDE TEGEVUSEGA SEOTUD ÕIGUS- JA HALDUSNORMIDE KOOSKÕLASTAMINE

Artikkel 23

1. Liikmesriigid nõuavad eriarsti alal tegutsemist alustada või tegutseda soovivalt isikult A lisale nimetatud meditsiinialast diplomit, tunnistust või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti, mis tagab, et kõnealune isik on koolituse ajal omandanud:

a) piisavad teadmised meditsiiniga seotud teadusharudest ning oskab hästi rakendada teadusmeetodeid, sealhulgas bioloogiliste funktsioonide mõõtmise põhimõtted, teaduslikult tõendatud faktide hindamine ja andmete analüüsimine;

b) piisavad teadmised tervete ja haigete inimeste ehitusest, funktsioonidest ja käitumisest, samuti inimese tervisliku seisundi ja tema elukeskkonna vahelistest suhetest;

c) piisavad teadmised kliinilistest distsipliinidest ja tavadest, mis annavad talle ülevaatliku pildi vaimsete ja füüsiliste haiguste kohta, haiguste profülaktikast, diagnoosimisest ja ravimisest ning inimreproduktiivsusest;

d) küllaldased kliinilised kogemused haiglates asjakohase järelevalve all.

2. Arstiõppe aeg peab kestma vähemalt kuus aastat või sisaldama 5 500 tundi ülikoolis või ülikooli järelevalve all saadud teoreetilist ja praktilist koolitust.

▼B

3. Arstiõppesse vastuvõtmiseks peab kandidaadil olema diplom või tunnistus, mille alusel võib ta vastu võtta liikmesriigi ülikoolidesse asjaomasele õppekursusele.

4. Nende isikute puhul, kes alustasid õpinguid enne 1. jaanuari 1972, võib lõikes 2 nimetatud arstiõppe aeg sisaldada kuuekuulist ülikooli tasemel täisajaga praktilist koolitust pädevate asutuste järelevalve all.

5. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide õigust anda vastavalt oma eeskirjadele oma territooriumil välja luba, mis annab mujal kui liikmesriigis saadud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi omanikule õiguse arstina tegutsemist alustada ja tegutseda.

▼M5

6. Jätkuõpe tagab vastavalt igas liikmesriigis kehtivale korrale, et õpingud lõpetanud isikutel on võimalik meditsiini arenguga kursis olla.

▼B

Artikkel 24

1. Liikmesriigid tagavad, et eriarsti diplomi, tunnistuse või muu eriarsti kvalifikatsiooni tõendava dokumendini viiv koolitus vastab vähemalt järgmistele tingimustele:

▼M5

a) hõlmab artiklis 23 nimetatud kursuse raames edukalt lõpetatud kuueaastast õpet, mille käigus omandatakse asjakohased üldmeditsiinialased teadmised;

▼B

b) sisaldab teoreetilist ja praktilist koolitust;

c) on täisajaga kursus, mis toimub pädevate asutuste järelevalve all vastavalt I lisa punktile 1;

d) toimub ülikooli keskuses, õppehaiglas või võimaluse korral tervishoiuasutuses, mille pädevad asutused on selleks otstarbeks sobivaks tunnistanud;

e) hõlmab eriarsti koolitust saava arsti isiklikku osalust asjaomaste asutuste tegevuses ja vastutusalas.

2. Liikmesriigid seavad eriarsti diplomi, tunnistuse või muu eriarsti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi saamise tingimuseks mõne artiklis 23 nimetatud eriarsti diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi omamise. Hamba-, suu- ja näo-lõualuukirurgia eriarsti (arsti ja hambaarsti põhiõpe) diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi väljaandmine eeldab ka direktiivi 78/687/EMÜ artiklis 1 nimetatud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi omamist.

Artikkel 25

1. Ilma et see piiraks artikli 24 lõike 1 punktis c sätestatud täisajaga koolituse põhimõtet ja kuni nõukogu teeb kooskõlas lõikega 3 otsused, võivad liikmesriigid lubada eriarsti osalise ajaga koolitust pädevate siseriiklike asutuste heakskiidetud tingimustel, kui täisajaga koolitus ei ole põhjendatud üksikjuhtudel võimalik.

2. Osalise ajaga koolitust antakse kooskõlas käesoleva direktiivi I lisa punktiga 2 ja selle kvaliteet peab vastama täisajaga koolituse kvaliteedile. Asjaolu, et koolitus toimub osalise ajaga, või eraviisiline tasustatud kutsealane praktiseerimine ei või mõjutada koolituse kvaliteeti.

Kui eriarsti koolitus toimub osalise ajaga, ei või selle kogukestust lühendada.

3. Nõukogu teeb otsuse lõigete 1 ja 2 sätete säilitamise või muutmise kohta hiljemalt 25. jaanuaril 1989 pärast olukorra uuesti läbi vaatamist

▼B

ja komisjoni ettepanekul, võttes arvesse asjaolu, et osalise ajaga koolituse võimalus peaks teatavatel konkreetselt määratavatel juhtudel alles jääma.

Enne 1. jaanuari 1983 alustatud eriarsti osalise ajaga koolitus tuleb lõpule viia kooskõlas enne seda kuupäeva kehtinud sätetega.

▼M5

Artikkel 26

Liikmesriigid, kelle õigus- ja haldusnormides on nimetatud valdkonda käsitlevaid sätteid, tagavad, et spetsialiseeritud kursuste miinimumkestus ei oleks lühem, kui C lisas sätestatud iga kursuse pikkus. Kursuste miinimumpikkusi muudetakse artikli 44a lõikes 3 sätestatud korras.

▼B

Artikkel 28

Üleminekumeetmena ning artikli 24 lõike 1 punktist c ja artiklist 25 olenemata võivad liikmesriigid, kelle õigus- ja haldusnormidega on 20. juunil 1975 ette nähtud eriarsti osalise ajaga koolitus, jätkata nende sätete kohaldamist kandidaatide suhtes, kes on alustanud eriarsti koolitust hiljemalt 31. detsembril 1983.

Vastuvõtvatel liikmesriikidel on õigus nõuda, et esimesest lõigust kasu saavad isikud esitaksid lisaks diplomile, tunnistusele ja muudele kvalifikatsiooni tõendavatele dokumentidele tunnistuse, mis tõendab, et nad on asjaomases valdkonnas seaduslikul spetsialistina praktiseerinud vähemalt kolm järjestikust aastat tunnistuse väljaandmisele eelneva viie aasta jooksul.

Artikkel 29

Üleminekumeetmena ja artikli 24 lõikest 2 olenemata:

a) Luksemburgi puhul ja üksnes Luksemburgi 1939. aasta akadeemilise ja ülikoolikraadi andmist käsitleva seadusega hõlmatud Luksemburgi diplomite osas on eriarsti tunnistuse väljaandmise tingimuseks lihtsalt Luksemburgi riikliku eksamikomisjoni antud meditsiinidoktori, kirurgi või sünnitusarsti diplomi omamine;

b) Taani puhul ja üksnes nende seadusega nõutavate Taani meditsiinipraktiku diplomite osas, mille on välja andnud Taani ülikoolide arstiteaduskonnad kooskõlas siseministeeriumi 14. mai 1970. aasta määrusega, on eriarsti tunnistuse väljaandmise tingimuseks lihtsalt eespool nimetatud diplomite omamine.

Punktides a ja b nimetatud diplomeid võib anda kandidaatidele, kes alustasid õpinguid enne 20. detsembrit 1976.

IV JAOTIS

ÜLDARSTI ERIKOOLITUS

▼M5

Artikkel 30

Iga liikmesriik, kes kohaldab oma territooriumil artiklis 23 nimetatud täielikku koolitust, kehtestab üldarstipraksise erikoolituse, mis vastab vähemalt sama rangetele nõuetele kui need, mis on sätestatud artiklites 31 ja 32, selliselt, et kursuse lõpetamisel antavad esimesed diplomid, tunnistused või muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid väljastatakse hiljemalt 1. jaanuaril 2006.

▼B

Artikkel 31

1. Artiklis 30 nimetatud üldarsti erikoolitus peab vastama järgmistele miinimumnõuetele:

a) selle alustamise tingimuseks on, et kuueaastane õppeaeg artiklis 23 nimetatud koolituse raames on edukalt lõpetatud;

▼M5

b) täisajaline kursus kestusega vähemalt kolm aastat ja pädevate asutuste või organite kontrolli all;

▼B

c) see on pigem praktilise kui teoreetilise suunitlusega; praktilist õpet antakse ühelt poolt vähemalt kuue kuu jooksul heakskiidetud haiglas või kliinikus, kus kasutatakse sobivat aparatuuri ja teenuseid, ja teiselt poolt vähemalt kuue kuu jooksul heakskiidetud üldarstipraksise raames või heakskiidetud keskuses, kus osutatakse esimese etapi arstiabi; see toimub koostöös muude üldarstipraksisega seotud tervishoiuasutuste või -struktuuridega; ilma et see piiraks eespool nimetatud perioode, võib praktilist koolitust anda maksimaalselt kuus kuud teistes heakskiidetud üldarstipraksisega seotud tervishoiuasutustes või -struktuurides;

d) see hõlmab praktikandi isiklikku osalust oma kaastöötajate kutsetegevuses ja ametialases vastutuses.

▼M5

2. Kui artiklis 23 nimetatud kursus sisaldab õppepraktikat heakskiidetud haiglas või kliinikus, kus kasutatakse nõuetekohaseid üldmeditsiinis kasutatavaid vahendeid ja teenuseid, või heakskiidetud üldarstipraksise raames või heakskiidetud keskuses, kus osutatakse esimese etapi arstiabi, võib nimetatud koolitusaja lugeda lõike 1 punktis b sätestatud aja hulka, kuid mitte üle ühe aasta. Seda võimalust võivad kasutada üksnes liikmesriigid, kus 1. jaanuaril 2001 on üldarstipraksise erikoolituse kestus kaks aastat.

Kui komisjon märkab selle lõike kohaldamisel, et mõnel liikmesriigil tekib tõsiseid raskusi lõike 1 punktis b nimetatud koolitustaseme osas, küsib ta nõukogu otsusega 75/365/EMÜ ([1]) loodud kõrgemate tervishoiuametnike komitee arvamust ja teatab sellest Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule vajaduse korral ettepanekuid üldmeditsiini erikoolituse kestuse paremaks kooskõlastamiseks.

▼B

3. Liikmesriigid seavad pärast üldarsti erikoolitust antavate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide saamise tingimuseks, et kandidaadil on üks ►M5 A lisale ◄ nimetatud diplomitest, tunnistustest või muudest kvalifikatsiooni tõendavatest dokumentidest.

Artikkel 32

Kui liikmesriik andis 22. septembri 1986. aasta seisuga üldarstikoolitust, mis seisnes üldarstipraksise kogemuse omandamises oma vastuvõttudel selleks määratud juhendaja kontrolli all, võib see liikmesriik sellist koolituse liiki eksperimendi korras jätkata, tingimusel et:

— see on kooskõlas artikli 31 lõike 1 punktidega a ja b ning lõikega 3,

— selle kestus on kaks korda nii pikk kui artikli 31 lõike 1 punktis b sätestatud perioodi ja käesoleva artikli kolmandas taandes sätestatud perioodide summa vahe,

— see hõlmab perioodi heakskiidetud haiglas või kliinikus, kus kasutatakse sobivat aparatuuri ja teenuseid, ning perioodi heakskiidetud

([1]) EÜT L 167, 30.6.1975, lk 19.

▼B

üldarstipraksise raames või heakskiidetud keskuses, kus osutatakse esimese etapi arstiabi; alates 1. jaanuarist 1995 on eespool nimetatud perioodide kestuseks vähemalt kuus kuud.

Artikkel 33

Saadud kogemuste põhjal ja üldarstikoolituse arengut silmas pidades esitab komisjon nõukogule hiljemalt 1. jaanuariks 1996 aruande artiklite 31 ja 32 rakendamise kohta ning asjakohased ettepanekud üldarstikoolituse edaspidiseks ühtlustamiseks.

Nõukogu teeb nende ettepanekute kohta otsuse asutamislepingus sätestatud korras enne 1. jaanuari 1997.

Artikkel 34

1. Ilma et see piiraks artikli 31 lõike 1 punktis b sätestatud täisajaga koolituse põhimõtte kohaldamist, võivad liikmesriigid anda loa üldarsti osalise ajaga erikoolituseks lisaks täisajaga koolitusele, kui on täidetud järgmised tingimused:

— koolituse kogukestust ei või lühendada põhjusel, et see toimub osalise ajaga,

— osalise ajaga koolituse kestus ei või nädala lõikes olla lühem kui ►M5 50 % ◄ täisajaga koolituse kestusest,

— osalise ajaga koolitus peab sisaldama teatava arvu täisajaga koolitusperioode nii koolituse puhul, mis toimub haiglas või kliinikus, kui ka koolituse puhul, mis toimub heakskiidetud arstipraksise raames või heakskiidetud keskuses, kus osutatakse esimese etapi arstiabi. Täisajaga koolitusperioode peab olema piisaval arvul ja need peavad olema küllaldase kestusega, et anda üldarstipraksise tulemuslikuks pidamiseks asjakohane ettevalmistus.

2. Osalise ajaga koolituse kvaliteet peab vastama täisajaga koolituse omale. Osalise ajaga koolitus peab lõppema artiklis 30 nimetatud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi saamisega.

Artikkel 35

1. Sõltumata mis tahes omandatud õigustest, mida nad tunnustavad, võivad liikmesriigid välja anda artiklis 30 nimetatud diplomeid, tunnistusi või muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente meditsiinipraktikule, kes ei ole lõpetanud artiklites 31 ja 32 nimetatud koolitust, kuid kellel on liikmesriigi pädevate asutuste antud diplom, tunnistus või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis tõendab mõne muu täiendava koolituskursuse lõpetamist; liikmesriigid võivad selliseid diplomeid, tunnistusi või muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente välja anda siiski ainult juhul, kui need tõendavad oskuste taset, mis vastab artiklites 31 ja 32 nimetatud koolituse lõpetamisel saavutatud tasemele.

2. Lõikele 1 vastavaid eeskirju vastu võttes täpsustavad liikmesriigid, mil määral võib artiklites 31 ja 32 nimetatud koolituse asemel võtta arvesse kandidaadi läbitud täiendkoolitust ja tema erialast töökogemust.

Liikmesriigid võivad anda artiklis 30 nimetatud diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente ainult juhul, kui kandidaat on omandanud vähemalt kuuekuulise kogemuse üldarstina artikli 31 lõike 1 punktis c nimetatud üldarstipraksise raames või keskuses, kus osutatakse esimese etapi arstiabi.

▼B

Artikkel 36

1. Alates 1. jaanuarist 1995 seavad liikmesriigid oma siseriiklike sotsiaalkindlustussüsteemide raames üldarstina praktiseerimise tingimuseks artiklis 30 sätestatud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi omamise, kui liikmesriigi poolt tunnustatud omandatud õigustest ei tulene teisiti.

Liikmesriigid võivad siiski sellest tingimusest vabastada isikud, kes saavad parajasti üldarsti erikoolitust.

2. Iga liikmesriik täpsustab omandatud õigusi, mida ta tunnustab. Ta tunnustab siiski nende arstide õigust praktiseerida oma siseriikliku sotsiaalkindlustusskeemi alusel üldarstina ilma artiklis 30 nimetatud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendita, kellel on selline õigus 31. detsembril 1994 artiklite 1-20 kohaselt ja kes asuvad kõnealusel kuupäeval selle liikmesriigi territooriumil artikli 2 või artikli 9 lõike 1 kohaselt.

3. Kõik liikmesriigid võivad kohaldada lõiget 1 enne 1. jaanuari 1995 tingimusel, et arst, kes on läbinud artiklis 23 nimetatud koolituse mõnes teises liikmesriigis, on võimeline alustama praksist nende territooriumil kuni 31. detsembrini 1994 ja praktiseerima nende siseriikliku sotsiaalkindlustusskeemi alusel artikli 2 või artikli 9 lõike 1 kohaselt.

4. Liikmesriigi pädevad asutused annavad taotluse korral välja tunnistuse, mis annab arstidele, kellel on lõike 2 kohaselt omandatud õigused, õiguse praktiseerida siseriikliku sotsiaalkindlustusskeemi alusel üldarstina ilma artiklis 30 nimetatud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendita.

5. Lõige 1 ei piira võimalust, et liikmesriigid võivad oma siseriiklike eeskirjade kohaselt ja oma territooriumi osas anda õiguse praktiseerida sotsiaalkindlustusskeemi alusel üldarstina isikutele, kellel ei ole liikmesriigis saadud meditsiinialast koolitust ja üldarsti erikoolitust tõendavaid diplomeid, tunnistusi või muid dokumente, kuid kellel on mõnes kolmandas riigis saadud eespool nimetatud koolitust tõendavad diplomid, tunnistused või muud dokumendid.

Artikkel 37

1. Liikmesriigid tunnustavad seoses siseriikliku sotsiaalkindlustusskeemi alusel üldarstina tegutsemisega artiklis 30 nimetatud diplomeid, tunnistusi või muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mille on liikmesriikide kodanikele artiklite 31, 32, 34 ja 35 kohaselt välja andnud teised liikmesriigid.

2. Liikmesriigid tunnustavad artikli 36 lõikes 4 nimetatud tunnistusi, mille on liikmesriikide kodanikele välja andnud teised liikmesriigid, ja käsitavad neid oma territooriumil võrdsena diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega, mille nad ise välja annavad ja mis lubavad nende siseriikliku sotsiaalkindlustusskeemi alusel üldarstina tegutseda.

Artikkel 38

Liikmesriikide kodanikel, kellele mõni liikmesriik on andnud artiklis 30 või artikli 36 lõikes 4 nimetatud diplomi, tunnistuse või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi, on õigus kasutada vastuvõtvas liikmesriigis selles riigis kasutusel olevat kutsenimetust ja selle lühendit.

Artikkel 39

1. Ilma et see piiraks artikli 38 kohaldamist, tagavad vastuvõtvad liikmesriigid, et artiklis 37 käsitletud liikmesriikide kodanikel on õigus

▼B

kasutada oma päritolu- või lähteliikmesriigis kasutusel oleva seadusjärgse akadeemilise kraadi tähist ja vajaduse korral selle lühendit kõnealuse riigi keeltes. Vastuvõtvad liikmesriigid võivad nõuda, et kraadi tähise järele tuleb märkida selle andnud asutuse või eksamikomisjoni nimetus ja asukoht.

2. Kui kodaniku päritolu- või lähteliikmesriigis kasutusel olevat akadeemilise kraadi tähist võib segamini ajada vastuvõtva liikmesriigi tähisega, mis selles riigis nõuab täiendavat koolitust, mida asjaomane isik ei ole läbinud, võib asjaomane vastuvõttev liikmesriik nõuda, et see isik kasutaks oma päritolu- või lähteliikmesriigis kasutusel olevat tähist vastuvõtva liikmesriigi määratud sobivas vormis.

Artikkel 40

Saadud kogemuste põhjal ja üldarstikoolituse arengut silmas pidades esitab komisjon nõukogule hiljemalt 1. jaanuariks 1997 aruande käesoleva jaotise rakendamise kohta ja vajaduse korral ettepanekud üldarstide asjakohaseks koolituseks, et täita üldarstipraksise pidamise nõuded. Nõukogu teeb nende ettepanekute kohta otsuse asutamislepingus sätestatud korras.

Artikkel 41

Niipea kui liikmesriik on teatanud komisjonile tema poolt kooskõlas artikliga 30 võetud meetmete jõustumise kuupäeva, avaldab komisjon asjakohase teatise *Euroopa Ühenduste Teatajas*, milles tuuakse ära kõnealuses liikmesriigis kasutusel olevate vastavate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused ja vajaduse korral kõnealused kutsenimetused.

V JAOTIS

LÕPPSÄTTED

Artikkel 42

Liikmesriigid määravad asutused ja organid, kellel on õigus diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente ning käesolevas direktiivis nimetatud dokumente ja informatsiooni välja anda ja vastu võtta, ning teatavad sellest viivitamata teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

▼M5

Artikkel 42a

Liikmesriigid teatavad komisjonile õigus- ja haldusnormidest, mille nad on vastu võtnud käesolevas direktiivis käsitletavate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide väljaandmise kohta. Komisjon avaldab *Euroopa Ühenduste Teatajas* asjakohase teate, milles on loetletud liikmesriikide kvalifikatsiooninimetused ja vajaduse korral vastavad kutsenimetused.

Artikkel 42b

Liikmesriikide kodanike suhtes, kelle käesoleva direktiivi reguleerimisalaga seotud diplomid, tunnistused või muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid ei vasta nimetustele, mis on kõnealuse liikmesriigi kohta käesolevas direktiivis loetletud, tunnistavad kõik liikmesriigid piisavaks tõendiks liikmesriikide väljaantud diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente koos kõnealuste liikmesriikide pädevate asutuste või organite väljastatud tõendiga. Tõend kinnitab, et

▼M5

diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid on välja antud sellise koolituse läbimise järel, mis vastab käesoleva direktiivi sätetele ning mida nimetatud dokumendid välja andnud liikmesriik käsitab samaväärsena käesolevas direktiivis loetletud nimetustega.

Artikkel 42c

Liikmesriigid kontrollivad käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvaid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mille asjaomane isik on saanud väljaspool Euroopa Liitu, kui neid diplomeid, tunnistusi või muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente on mõnes liikmesriigis tunnustatud, samuti mõnes liikmesriigis saadud koolitust või erialast töökogemust. Liikmesriik teeb otsuse kolme kuu jooksul alates kuupäevast, mil taotleja esitas taotluse koos kõigi täiendavate dokumentidega.

Artikkel 42d

Kui taotlus lükatakse tagasi, esitavad liikmesriigid nõuetekohased põhjendused käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide suhtes tehtud otsuste kohta.

Taotlejatel on siseriikliku õiguse alusel õigus esitada kohtule kaebus. Kaebuse esitamise õigust kohaldatakse ka juhul, kui otsust ei ole tehtud ettenähtud aja jooksul.

▼B

Artikkel 43

Kui liikmesriigil on käesoleva direktiivi kohaldamisel teatavates valdkondades suuri raskusi, uurib komisjon neid raskusi koos selle riigiga ja taotleb otsuse 75/365/EMÜ ([1]) alusel moodustatud kõrgemate tervishoiuametnike komitee arvamust.

Vajaduse korral esitab komisjon nõukogule asjakohaseid ettepanekuid.

Artikkel 44

III lisa A osas loetletud direktiivid tunnistatakse kehtetuks, ilma et see mõjutaks liikmesriikide kohustusi seoses ülevõtmise tähtaegadega, mis on sätestatud III lisa B osas.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiividele käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile ja tõlgendatakse kooskõlas IV lisa vastavustabeliga.

▼M1

Artikkel 44a

1. Kui tuleb täita käesolevas artiklis ettenähtud korda, abistab komisjoni otsusega 75/365/EMÜ ([2]) loodud kõrgemate tervishoiuametnike komitee.

▼M5

———————

([1]) EÜT L 167, 30.6.1975, lk 19.
([2]) EÜT L 167, 30.6.1975, lk 19. Otsust on viimati muudetud otsusega 80/157/EMÜ (EÜT L 33, 11.2.1980, lk 15).

▼M6

3. Kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ ([1]) rtikleid 4 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõike 3 kohaseks tähtajaks kehtestatakse kaks kuud.

4. Komitee võtab vastu oma töökorra.

▼B

Artikkel 45

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

([1]) Nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsus 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused (EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23).

▼B

I LISA

Artikli 24 lõike 1 punktis c ja artiklis 25 nimetatud spetsialistide täis- ja osalise ajaga koolituse tunnused

1. *Spetsialistide täisajaga koolitus*

   Koolitus toimub konkreetsetel pädeva asutuse tunnustatud ametikohtadel.

   See hõlmab osalust koolituse toimumise osakonna kõikides meditsiinitoimingutes, sealhulgas valve, nii et praktikant pühendub oma kutsealase tegevuse normtöönädala ja kogu aasta kestel sellele praktilisele ja teoreetilisele koolitusele vastavalt pädevate asutuste kokkulepitud sätetele. Kõnealustel ametikohtadel töötamine tasustatakse asjakohaselt.

   Koolituse võib katkestada ajateenistuse, lähetuse, raseduse või haiguse tõttu. Katkestuse tõttu koolituse kogukestust ei lühendata.

2. *Spetsialistide osalise ajaga koolitus*

   Koolitus vastab samadele nõuetele kui täisajaga koolitus, erinev on üksnes võimalus piirata meditsiinitoimingutes osalemist ajavahemikuga, mille pikkus on vähemalt pool punkti 1 teises lõigus sätestatud perioodist.

   Pädevad asutused tagavad, et spetsialistide osalise ajaga koolituse kogukestus ja kvaliteet vastab täisajaga koolituse omadele.

   Osalise ajaga koolitus tasustatakse asjakohaselt.

▼B

II LISA

Kuupäevad, millest alates on teatavad liikmesriigid tunnistanud kehtetuks õigus- ja haldusnormides ettenähtud sätted artikli 9 lõikes 7 nimetatud diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide väljaandmise kohta

BELGIA		
Torakaalkirurgia:	1. jaanuar 1983	
Kardiovaskulaarkirurgia:	1. jaanuar 1983	
Neuropsühhiaatria:	1. august 1987,	välja arvatud isikute osas, kes alustasid õppimist enne seda kuupäeva
Gastroenteroloogiline kirurgia:	1. jaanuar 1983	
TAANI		
Kliiniline hematoloogia:	1. jaanuar 1983,	välja arvatud isikute osas, kes alustasid õppimist enne seda kuupäeva ja kes lõpetasid õpingud 1988. aasta lõpuks
Füsioteraapia:	1. jaanuar 1983,	välja arvatud isikute osas, kes alustasid õppimist enne seda kuupäeva ja kes lõpetasid õpingud 1988. aasta lõpuks
Troopiline meditsiin:	1. august 1987,	välja arvatud isikute osas, kes alustasid õppimist enne seda kuupäeva
PRANTSUSMAA		
Radioloogia:	3. detsember 1971	
Neuropsühhiaatria:	31. detsember 1971	
LUKSEMBURG		
Radioloogia:	Pärast 5. märtsi 1982 alustatud õpingute lõpetamisel diplomit, tunnistust või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti ei anta	
Neuropsühhiaatria:	Pärast 5. märtsi 1982 alustatud õpingute lõpetamisel diplomit, tunnistust või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti ei anta	
MADALMAAD		
Radioloogia:	8. juuli 1984	
Neuropsühhiaatria:	9. juuli 1984	

▼B

III LISA

A osa

Kehtetuks tunnistatud direktiivid

(millele on viidatud artiklis 44)

1. Direktiiv 75/362/EMÜ
2. Direktiiv 75/363/EMÜ

ja nende hilisemad muudatused:

— Direktiiv 81/1057/EMÜ:	üksnes artiklis 1 tehtud viited kehtetuks tunnistatud direktiividele 75/362/EMÜ ja 75/363/EMÜ
— Direktiiv 82/76/EMÜ	
— Direktiiv 89/594/EMÜ:	üksnes artiklid 1-9
— Direktiiv 90/658/EMÜ:	üksnes artikli 1 lõiked 1 ja 2 ning artikkel 2

3. Direktiiv 86/457/EMÜ

B osa

Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtajad

(millele on viidatud artiklis 44)

Direktiiv	*Ülevõtmise tähtaeg*
75/362/EMÜ (EÜT L 167, 30.6.1975, lk 1)	20. detsember 1976 (*)
81/1057/EMÜ (EÜT L 385, 31.12.1981, lk 25)	30. juuni 1982
75/363/EMÜ (EÜT L 167, 30.6.1975, lk 14)	20. detsember 1976 (**)
82/76/EMÜ (EÜT L 43, 15.2.1982, lk 21)	31. detsember 1982
89/594/EMÜ (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19)	8. mai 1991
90/658/EMÜ (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73)	1. juuli 1991
86/457/EMÜ (EÜT L 267, 19.9.1986, lk 26)	1. jaanuar 1985

(*) Kreeka puhul 1. jaanuar 1981, Hispaania ja Portugali puhul 1. jaanuar 1986.

(**) Kreeka puhul 1. jaanuar 1981, Hispaania ja Portugali puhul 1. jaanuar 1986. Endise Saksa Demokraatliku Vabariigi territooriumi suhtes võtab Saksamaa meetmed, mis on vajalikud direktiivi 75/363/EMÜ artiklite 2–5 (käesoleva direktiivi artiklid 24– ►M5 26 ◄) rakendamiseks 3. aprilliks 1992 (direktiiv 90/658/EMÜ, artikkel 2).

▼B

IV LISA

Käesolev direktiiv	Direktiiv 75/362/EMÜ	Direktiiv 75/363/EMÜ	Direktiiv 86/457/EMÜ	Direktiiv 81/1057/EMÜ	Direktiiv 89/594/EMÜ	Direktiiv 82/76/EMÜ
Artikkel 1	Artiklid 1 ja 24					
Artikkel 2	Artikkel 2					
►M5 A lisale ◄	Artikkel 3					
Artikkel 4	Artikkel 4					
Artikkel 5	Artikkel 5					
►M5 Artikkel 4 ◄	Artikkel 6					
►M5 Artikkel 5 ◄	Artikkel 7					
Artikkel 8	Artikkel 8					
Artikli 9 lõige 1	Artikli 9 lõige 1			Artikkel 1		
Artikli 9 lõige 2	Artikli 9 lõige 2			Artikkel 1		
Artikli 9 lõige 3	Artikli 9a lõige 1					
Artikli 9 lõige 4	Artikli 9a lõige 2					
Artikli 9 lõige 5	Artikli 9 lõige 3					
Artikli 9 lõige 6					Artikli 9 lõige 1	
Artikli 9 lõige 7					Artikli 9 lõige 2	
Artikkel 10	Artikkel 10					
Artikkel 11	Artikkel 11					
Artikkel 12	Artikkel 12					
Artikkel 13	Artikkel 13					
Artikkel 14	Artikkel 14					
Artikkel 15	Artikkel 15					
Artikkel 16	Artikkel 15a					
Artikkel 17	Artikkel 16					
Artikkel 18	Artikkel 17					

▼B

Käesolev direktiiv	Direktiiv 75/362/EMÜ	Direktiiv 75/363/EMÜ	Direktiiv 86/457/EMÜ	Direktiiv 81/1057/EMÜ	Direktiiv 89/594/EMÜ	Direktiiv 82/76/EMÜ
Artikkel 19	Artikkel 18					
Artikkel 20	Artikkel 20					
Artikkel 21	Artikkel 21					
Artikkel 22	Artikkel 22					
Artikkel 23		Artikkel 1				
Artikkel 24		Artikkel 2				
Artikli 25 lõige 1		Artikli 3 lõige 1				
Artikli 25 lõige 2		Artikli 3 lõige 2				
Artikli 25 lõike 3 lõik 1		Artikli 3 lõike 3 lõik 1				
Artikli 25 lõike 3 lõik 2						Artikkel 14
Artikkel 26		Artikkel 4				
►M5 Artikkel 26 ◄		Artikkel 5				
Artikkel 28		Artikkel 7				
Artikkel 29		Artikkel 8				
Artikkel 30			Artikkel 1			
Artikkel 31			Artikli 2 lõiked 1–3			
Artikkel 32			Artikkel 3			
Artikkel 33			Artikkel 4			
Artikkel 34			Artikkel 5			
Artikkel 35			Artikkel 6			
Artikkel 36			Artikkel 7			
Artikkel 37			Artikkel 8			
Artikkel 38			Artikkel 9			
Artikkel 39			Artikkel 10			
Artikkel 40			Artikkel 11			

▼B

Käesolev direktiiv	Direktiiv 75/362/EMÜ	Direktiiv 75/363/EMÜ	Direktiiv 86/457/EMÜ	Direktiiv 81/1057/EMÜ	Direktiiv 89/594/EMÜ	Direktiiv 82/76/EMÜ
Artikkel 41			Artikli 12 lõige 2			
Artikkel 42	Artikkel 23		Artikli 2 lõige 4			
Artikkel 43	Artikkel 26	Artikkel 10				
Artikkel 44						
Artikkel 45	Artikkel 27					
I lisa	Lisa					
II lisa					Lisa	

▼M5

A LISA

Arstidiplomite, -tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused

Riik	Kvalifikatsiooni nimetus	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooniga kaasnev tõend
Belgique/België/Belgien	— Diploma van arts — Diplôme de docteur en médecine	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
▼M7			
България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистър по Медицина и професионална квалификация Магистър-лекар	Медицински факултет във Висше медицинско училище (Медицински университет, Висш медицински институт в Република България)	
▼A2			
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékářská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce
▼M5			
Danmark	Bevis for bestået lægevidenskabelig embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	1. Autorisation som læge, udstedt af Sundhedsstyrelsen og 2. Tilladelse til selvstændigt virke som læge (dokumentation for gennemført praktisk uddannelse), udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland	1. Zeugnis über die Ärztliche Prüfung 2. Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluss der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden	1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum 2. —

▼M5

Riik	Kvalifikatsiooni nimetus	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooniga kaasnev tõend
▼A2 Eesti	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool	
▼M5 Ελλάς	Πτυχίο Ιατρικής	1. Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου 2. Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου	
España	Título de Licenciado en Medicina y Cirugía	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine	Universités	
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
▼A2 Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją
▼M5 Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage
▼A2 Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	

▼A2

Riik	Kvalifikatsiooni nimetus	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooniga kaasnev tõend
Malta	Lawrja ta' Tabib tal-Mediċina u l-Kirurġija	Universita' ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġmill-Kunsill Mediku
▼M5 Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Geneeskunde	
Österreich	1. Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr.med.univ.) 2. Diplom über die spezifische Ausbildung zum Arzt für Allgemeinmedizin bzw. Facharztdiplom	1. Medizinische Fakultät einer Universität 2. Österreichische Ärztekammer	
▼A2 Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem “lekarza”	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy
▼M5 Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde
▼M7 România	Diplomă de licență de doctor medic	Universități	
▼A2 Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov “doktor medicine / doktorica medicine”	Univerza	

▼A2

Riik	Kvalifikatsiooni nimetus	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooniga kaasnev tõend
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu “doktor medicíny” (“MUDr.”)	Vysoká škola	
▼M5 Suomi/Finland	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / medicine licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / examensbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården
Sverige	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

▼M5

B LISA

Eriarsti diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused

Riik	Kvalifikatsiooni nimetus	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooniga kaasnev tõend
Belgique/België/Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/ Ministre de la Santé publique	
▼M7			
България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински институт или Военномедицин-ска академия	
▼A2			
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	
▼M5			
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Countryesärztekammer	
▼A2			
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	
▼M5			
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. 3. 4. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins	

▼M5

Riik	Kvalifikatsiooni nimetus	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooniga kaasnev tõend
Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	
Italia	Diploma di medico specialista	Università	
▼A2 Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	"Sertifikāts" - kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	
▼M5 Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	
▼A2 Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	
▼M5 Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 2. Sociaal-Geneeskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 3. Huisarts en Verpleeghuisarts Registratie Commissie (HVRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	

▼M5

Riik	Kvalifikatsiooni nimetus	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooniga kaasnev tõend
Österreich	Facharztdiplom	Österreichische Ärztekammer	
▼A2 Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	
▼M5 Portugal	1. Grau de assistente e/ou 2. Titulo de especialista	1. Ministério da Saúde 2. Ordem dos Médicos	
▼M7 România	Certificat de medic specialist	Ministerul Sănătății Publici	
▼A2 Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	
▼M5 Suomi/Finland	Erikoislääkärin tutkinto / specialläkare-xamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	

▼M7

C LISA

Eriarstikursuste nimed

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	ANESTESIOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie	
България	Анестезиология и интензивно лечение	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anesteziolo̧ija un reanimatolo̧ija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestežija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
România	Anestezie şi terapie intensivă	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	ÜLDKIRURGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie/Heelkunde	
България	Хирургия	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	(Allgemeine) Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurģija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurġija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
România	Chirurgie generală	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia/Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

NEUROKIRURGIA

Kursuse miinimumkestus: 5 aastat

Belgique/België/ Belgien	Neurochirurgie	
България	Неврохирургия	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurosurgery	
Italia	Neurochirurgia	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurģija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurġija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
România	Neurochirurgie	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia/Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

SÜNNITUSABI JA GÜNEKOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien	Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde	
България	Акушерство, гинекология и репродуктивна медицина	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie — obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική — Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie — obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ġinekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
România	Obstetrică-ginecologie	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	SISEHAIGUSED	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Médecine interne/Inwendige geneeskunde	
България	Вътрешни болести	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Mediċina Interna	
Nederland	Interne geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
România	Medicină internă	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit/Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
United Kingdom	General (internal) medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

OFTALMOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 3 aastat

Belgique/België/ Belgien	Ophtalmologie/Oftalmologie	
България	Очни болести	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Opthalmic surgery	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloġija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
România	Oftalmologie	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit/Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	OTORINOLARÜNGOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie	
България	Ушно-носно-гърлени болести	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüngoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
România	Otorinolaringologie	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	PEDIAATRIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Pédiatrie/Pediatrie	
България	Детски болести	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinder und Jugendmedizin	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pédiatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder — und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
România	Pediatrie	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit/Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	PULMONOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Pneumologie	
България	Пневмология и фтизиатрия	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumología	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία — Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Mediċina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
România	Pneumologie	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	UROLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Urologie	
България	Урология	
Česká republika	Urologie	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloġija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
România	Urologie	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia/Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	ORTOPEEDIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie orthopédique/Orthopedische heelkunde	
България	Ортопедия и травматология	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπεδική	
España	Cirugía ortopédica y traumatología	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπεδική	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurġija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
România	Ortopedie şi traumatologie	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	PATOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Anatomie pathologique/Pathologische anatomie	
България	Обща и клинична патология	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία — Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloġija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
România	Anatomie patologică	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia/Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	NEUROLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Neurologie	
България	Нервни болести	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloġija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
România	Neurologie	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia/Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	PSÜHHIAATRIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Psychiatrie	
България	Психиатрия	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
România	Psihiatrie	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria/Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	RADIOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Radiodiagnostic/Röntgendiagnose	
България	Образна диагностика	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
România	Radiologie-imagistică medicală	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia/Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	ONKOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie	
България	Лъчелечение	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiation oncology	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie — Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
România	Radioterapie	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit/Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

LABORIMEDITSIIN

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien	Biologie clinique/Klinische biologie	
България	Клинична лаборатория	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditsiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
România	Medicină de laborator	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Slovenija		
Slovensko	Laboratórna medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

BIOLOOGILINE HEMATOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична хематология	
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	MIKROBIOLOOGIA—BAKTERIOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Микробиология	
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
România		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	BIOKEEMIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Биохимия	
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland	Laboratoriumsmedizin	
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia/Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	IMMUNOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична имунология Имунология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Inmunología	
France		
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Immunologie	
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloġija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

PLASTIKA- JA REKONSTRUKTIIVKIRURGIA

Kursuse miinimumkestus: 5 aastat

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
България	Пластично-възстановителна хирургия	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica, estética y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurġija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
România	Chirurgie plastică — microchirurgie reconstructivă	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia/Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	TORAKAALKIRURGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax	
България	Гръдна хирургия Кардиохирургия	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Thoraxchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurġija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
România	Chirurgie toracică	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	LASTEKIRURGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Детска хирургия	
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παίδων	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παίδων	
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
România	Chirurgie pediatrică	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia/Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	KARDIOVASKULAARKIRURGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde	
България	Съдова хирургия	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland	Gefäßchirurgie	
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurġija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
România	Chirurgie vasculară	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	KARDIOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Cardiologie	
България	Кардиология	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
România	Cardiologie	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia/Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

GASTROENTEROLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien	Gastro-entérologie/gastroenterologie	
България	Гастроентерология	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie	
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloġija	
Nederland	Leer van maag-darm-leverziekten	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastrenterologia	
România	Gastroenterologie	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia/Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	REUMATOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Rhumathologie/reumatologie	
България	Ревматология	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie	
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloġija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
România	Reumatologie	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia/Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

HEMATOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 3 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България	Трансфузионна хематология	
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie	
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology (clinical and laboratory)	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
România	Hematologie	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia/Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom	Haematology	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	ENDOKRINOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Ендокринология и болести на обмяната	
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
România	Endocrinologie	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia/endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	TAASTUSRAVI JA FÜSIAATRIA	
	Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie	
България	Физикална и рехабилитационна медицина	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Medicina física y rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
România	Recuperare, medicină fizică şi balneologie	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria/fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

STOMATOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 3 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Ireland		
Italia	Odontostomatologia (hasta el 31 de diciembre de 1994)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	NEUROPSÜHHIAATRIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Neuropsychiatrie	
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria (hasta el 31 de octubre de 1999)	
Κύπρος	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Nederland	Zenuw — en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

DERMATOVENEROLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 3 aastat

Belgique/België/ Belgien	Dermato-vénéréologie/dermato-venerologie	
България	Кожни и венерически болести	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut — und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
România	Dermatovenerologie	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia/hudsjukdomar och allergologi	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Sverige United Kingdom	Hud- och könssjukdomar	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

DERMATOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	VENEROLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Genito-urinary-medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Mediċina Uro-ġenetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	RADIOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Радиобиология	
Česká republika		
Danmark		

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία — Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland	Radiology	
Italia	Radiologia (hasta el 31 de octubre de 1993)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	TROOPIKAMEDITSIIN	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
România		
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

LAPSEPSÜHHIAATRIA

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien	Psychiatrie infanto-junvénile/Kinder en Jeugdpsychiatrie	
България	Детска психиатрия	
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder — und Jugendpsychiatrie und —psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
România	Psihiatrie pediatrică	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria/barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	GERIAATRIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Гериатрична медицина	
Česká republika	Geriatrie	
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatric medicine	
Italia	Geriatria	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatrija	
Luxembourg	Gériatrie	
Magyarország	Geriátria	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatria	
Portugal		
România	Geriatrie şi gerontologie	
Slovenija		
Slovensko	Geriatria	
Suomi/Finland	Geriatria/geriatri	
Sverige	Geriatrik	
United Kingdom	Geriatrics	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	NEFROLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Нефрология	
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie	
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
România	Nefrologie	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia/nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	INFEKTSIOONHAIGUSED	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Инфекциозни болести	
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Infectious diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal	Infecciologia	
România	Boli infecțioase	
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet/infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

RAHVATERVIS

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България	Социална медицина и здравен мениджмънт Комунална хигиена	
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Public health medicine	
Italia	Igiene e medicina preventiva	
Κύπρος	Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal	Saúde pública	
România	Sănătate publică şi management	
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Verejné zdravotníctvo	
Suomi/Finland	Terveydenhuolto/hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

FARMAKOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична фармакология и терапия Фармакология	
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia	Farmacologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Portugal		
România	Farmacologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito/klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

TÖÖTERVISHOID

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien	Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde	
България	Трудова медицина	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España	Medicina del trabajo	
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Mediċina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
România	Medicina muncii	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Pracovné lekárstvo	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto/företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	ALLERGOLOOGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична алергология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
România	Alergologie şi imunologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	GASTROENTEROLOOGILINE KIRURGIA	
	Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie abdominale/heelkunde op het abdomen	
България		
Česká republika		

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'aparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia/gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
	NUKLEAARMEDITSIIN	
	Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Belgique/België/ Belgien	Médecine nucléaire/nucleaire geneeskunde	
България	Нуклеарна медицина	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Mediċina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
România	Medicină nucleară	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/ klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

ERAKORRALINE MEDITSIIN

Kursuse miinimumkestus: 5 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България	Спешна медицина	
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emerġenza	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
România	Medicină de urgenţă	
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia/urgentná medicina	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

KLIINILINE NEUROFÜSIOLOOGIA

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Clinical neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofiżjoloġija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia/klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

NÄO-LÕUALUUKIRURGIA (ARSTI PÕHIÕPE)

Kursuse miinimumkestus: 5 aastat

Belgique/België/ Belgien		
България	Лицево-челюстна хирургия	
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund — Kiefer — und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal	Cirurgia maxilo-facial	
România		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus

HAMBA-, SUU- JA NÄO-LÕUALUU KIRURGIA (ARSTI JA HAMBAARSTI PÕHIÕPE)

Kursuse miinimumkestus: 4 aastat

Belgique/België/ Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/ stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	

▼M7

Riik	Kvalifikatsiooni-tunnistus	Väljaandev asutus
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurġija tal-għadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia/oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	